津津有味譚

飲料介紹

滋補飲品推牛奶

陳存仁

（十六）西點中的三文治，無論中間夾些什麼東西，麵包上必須稍塗牛油，否則減到乾燥無味。

粵省各地，精研烹調術，鳳城人士，更爲精緻。鳳城菜譜中，有一名饌，先用牛奶和蛋白調勻，然後與蟹肉同炒，製成潔白如雪如脂的佳肴，名爲「炒牛奶」。有時還加上些紅色的雲腿屑，不但看來鮮艷，味亦清腴可口，眞是鳳城菜中雋品。

南方人吃牛奶，有所謂「雙皮奶」，就是指牛奶煮熟後，上面浮着一種浮皮，比通常的乳皮厚一些，所以叫雙皮皮，這是牛奶中蛋白質和脂肪質凝結而成的固體，在北方也有這種類似的吃法，名爲「煎牛奶皮」。隨園食單中說，「煎牛奶皮之法，以乳漿入砵，滾以熱水，以扇扇之，使迎風而結皮，取起，再扇再起，棄其清乳不用，將新皮再用滾水置火中煎化，加好茶煎一大杯，芝麻胡桃仁各研極細篩過調勻，若欲其鹹，加鹽少許。」像他這樣的吃法，似乎比現在人吃的雙皮奶，更麻煩得多了。

北方人士，家庭間製成奶酪，也是美味，各家製作優良與否？認爲可以看出這一家生活文化程度的高低，所以有很多人考究奶酪的製法。清稗類鈔說，「乳酪自馴會爲之，氣味已失，再無佳理。余自豢一牛，夜取乳置盆盎，比曉，乳花簇起尺許，用銅鐺煮之。瀹蘭雪汁，乳汁四甌，百沸之，玉液珠膠，雪腴霜膩，吹氣勝蘭，沁入肺腑，自是天供。或用花露入甑蒸之，以熱妙或用豆粉攙和漉之成腐以冷妙。或煎酥，或作皮，或縛餅，（三六五）

發展青年考思

闢青年天地開

香港社會福利署主辦「青年天地」以響應香港節，目標是，發展青年思考力及創造力，培養及提高其社會意識，並對社會作出承担。「青年天地」設於九龍公園內容分四類：（一）結構造型，（二）繪畫比賽，（三）徵文比賽，（四）舞台表演，分別從文字，繪畫及立體形象各方面來反映青年心目中世界，包括了他們對人生的看法，理智與感情的衝突及他們對現實社會的透視與期望，并通過是次展覽增強青年人合作精神。

其中的「結構造型展覽」是一次新嘗試。「結構」是指立體設計而言。這次「結構造型」參展作品，并不以實用爲主，而是比較傾向於藝術性及內容表現，通過立體設計來表達一種意念，從而反映青年人內心世界。

記者實地到場參觀，在公園一角落，發現一批青年埋頭埋腦，大興土木，有些指手劃脚一番，有些搬運材料，更有些鋸木噴油，煞有介事。他們正在做些奇形怪狀「結構」，至於表達甚麼呢？只有他們自己知，或許上帝都知，凡夫俗子，則只有感到高深莫測。每一個「結構」每有一個美好名堂，例如什麼「決擇」，「進步和諧」，「理想之峰」，

「上」

住宅出租

位於317 Semlin Dr. 四睡房，自動煖爐，有土庫，近學校，交通便利，有意者請直接往上址參觀，或下午電話八七式、七三五四

●計告

本公所前任主席，現任委員胡公文達，號璋維，不幸痛於一九七一年十式月一日下午十時，病終於振路醫院，享壽積閏七十歲，其家人隨侍在側，親視含殮遵禮成服。本公所追念賢勞，特設立胡公治喪處，謹擇於十式月十六日星期四下午三時在科市 打Foster Garden 殯儀舘舉行出殯歸土禮，卜葬於華人墓園忝屬宗親戚友世誼哀此計

聞

卡城至孝篤親公所胡公文達治喪處啓

123 2nd Ave. S. E. Calgary 21, Alta.

小型雜貨舖相送

另点貨約五千元，有意者請電三式七、式五三八

新盤多宗

（一）街角雜貨店，生意連實業，每日生意約式百元，一廳兩房居住出，售大量鮮花，利錢深，良機勿失。

（二）東區士德古大屋，內外翻新，一廳四大睡房，隨時入伙，式萬三千九，可以還價。

（三）另有紬街平屋，唐人街大屋。

詳情問伍澤森。二五三、三八八一 實事實業公司。六八五、五二八四

土庫出租

一房一廳，廚房，冲凉房，床傢俬俱備，獨立出入。電話式五四、四九七五

中西飧館生意出賣

如意者與後列洽商

Bill's Cafe, 1367 Bay Ave., Trail, B. C.

求中華商店代理

新到珍味 蝦肉味麵 蟹肉味麵

三元九毛五（三十包庄）

好評（日清麵NSS）

。萬字豉油。

總代理 一丸富士貿易會社

434-7268

埠中埠一煤油鎮

淘金城酒家

106 Water St., Gastown, Vancouver, B. C. Tel. 685-1144

開張在即 宜請男女 略通英語 侍應生兼 請有經驗 西厨如意 者請來面 議

新屋下層出租

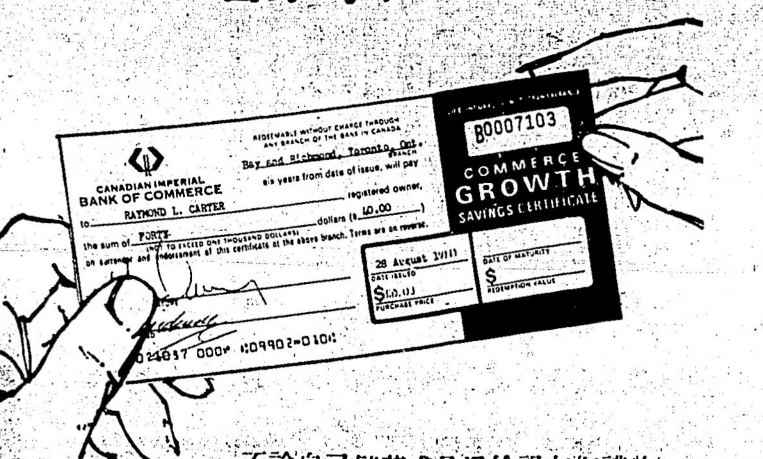
近巴士及公共市場，適合青年夫婦，包電火，煖氣，如意者請電話：三式七、一六八一或四三七、三九一一

請男女長工企枱各一名

要略識英語及有經驗爲合，待遇優厚，請與頂好飧館洽商。

頂好飧館電話 四三四、七式四三

你願意購買
本行的利息增長
儲蓄券嗎？


CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
B0007103
COMMERCE GROWTH SAVINGS CERTIFICATE

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元爲單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

裝裱字畫鏡架

工作優良，價錢最平，專車接送，歡迎比較，五時後請電三式七、八六八八

承接木工水喉等工作

屋簷溝，去水管，什項利便房間，無論細小工作，免費估價。電話 298-8133

香港樂聲錄音唱帶公司

新地址

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備 函詢即奉

台山總會館選舉通告

爲通告事：本總會館是屆職員任期將滿，遵章定於十式月十式日（星期日），召開全體邑僑選舉大會，選舉明年度職員，投票時間，由下午式時起，至八時揭曉，推定正副監督在場監選，敬希全體邑僑依時踴躍參加，選舉賢能，以利館務爲盼。

維城台山寧陽總會館啓

一九七一年十式月三日

王大衛煤氣工程

省府執照，專科裝修煤氣煖爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水厠，取價相宜，服務週到。電話：三式七、九五九一

招請裁縫

電話 685-6018, 627 Hornby St.

紅蓮假髮屋

（專營：假髮 頭巾 首飾）

男女假髮 新穎髮型
來料加工 代梳髮型
歡迎定做 各式髮髻
頭巾頭花 頸鍊首飾
時髦大方 零沽批發

地址：片打街東十七號（大漢公報側）

電話：六八四、式九一七

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI

招牌老 信用好

SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr.
253-6636 Res. 299-2806
陳錫祥 JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Noresco

專修理及傳賣各名廠電視機電唱機錄音機及各種無線電零件眞空管等

辦貨佳音

如欲採辦唐山食品，紀念品，雜貨服衣，日用品，可以直接寫信香港詢問，大小不拘。

地址香港九龍尖沙咀星光行一四式五室

凱聯貿易有限公司

Ocean Group Trading Co. Ltd.
1425 Star House, Kowloon, Hong Kong

實業投資良機

▲興旺大士多出讓，地點好，新傢擽，每年生意超過三十萬元以上，業主自理七年後，現擬退休，取價四萬五千元，另點貨，兩年可歸本，事成先交現金萬元，如有意請電詢雷廣延

▲北袞埠，菓舖生意連實業，好地點，每年生意大約十式萬元左右，樓上有三睡房，大廳廚房，取價八萬九千元，有意者請電話雷廣延 521-4213 Hunt Realty Ltd., 988-7138 Terry Louie

△細街孖屋，近伊利沙白公園，交通方便，每邊有三睡房，客廳，飧廳，廚房，工作室等，屋主自建，材料一流，每邊各有一千式百尺，關價五萬五千元。

△盤尼比區Edmonds街，新建商業舖，地面七十尺乘一百十三尺，月租八百三十元，要價七萬八千元。

△市中心最好地區商業樓開價三十二萬

△尚有多種商業樓及屯柏文，懽迎詢問

請撥電話會憲漢君（公司）684-9172或（住宅）321-6578, Pemberton Realty Corp. Ltd. 418, Howe St. Vancouver.

亞省埠仔餐館連實業出賣

後有睡房，有意者請來電話或函詢。電八四七、三九五四

Home Cafe, Box 45, Marwayne, Alta.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回特價機票

六百四十九元

每星期一班 保証準期起航

另有一年期及農曆年探親來回

廉價機位 詳情請面議或電洽

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月七日 八日 九日 星期二 三 四 晚上七時半 隆重獻映

彩色寬銀幕忠孝節義古裝巨片

三娘教子

伍秀芳 田野 葛香亭 游龍 主演

爲人父母如何教導兒女不可不看。爲人子女如何孝順父母不可不看。

同場加映

中國名著聊齋誌異故事搬上銀幕彩色巨片

雪娘

王莫愁 岳陽 主演

越睇越驚！越驚越想睇。

票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

愛祖國，用國貨—

本公司專營祖國：

糧油食品，茶葉土產，輕工業品，國產成葯，祖國唱片，冰霜明蝦，磁器碗碟，進步書刊，批發零售，極表歡迎。

另有特價商品供應：

祖國半磅庄壽麵每元六包，一級半磅庄龍口絲粉每元四包，祖國鮮鮑每罐一元六角五分，鮮炸鯪魚每元三罐。

歡迎僑胞參觀選購！

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C.
TEL: 684-2025

壹九七二年

來回香港 廉價機票 平到你笑

安達旅運社 鄧瑞文 龍文清 丘錫琛 啓

華藝公司
SETO IMPORTS LTD.
45 West Cordova Street., Vancouver, B. C.
Phone: 687-1328

新張冬節 八折大減價

直接大批運到

江西瓷器 美術掛畫 石刻木刻 送禮名茶
男女拖鞋 北京藝品 雕刻洋燭 兒童玩具
木器竹器 首飾箱盒 廚房用具 家庭用品

一律照原價八折平沽

減價日期：十式月十一日至廿四日
營業時間：上午十時至下午九時
星期日一時至六時

司徒華鈞謹啓